

# Neues Trierisches Jahrbuch

2025



65. Band

(76. Band alter Folge)

Herausgegeben vom Verein Trierisch im Selbstverlag

Druck & Bindung: finidr, s.r.o., Český Těšín  
Schriftleitung: Dr. Udo Fleck, Trier  
Herstellung: Verlag für Geschichte & Kultur, Trier

ISSN 0077-7765

# Neues Trierisches Jahrbuch

## Redaktion:

Schriftleitung: Dr. Udo Fleck, Kleine Eulenpfütz 3, 54290 Trier, Tel. 06 51 / 99 14 33 15,  
E-Mail: [info@verein-trierisch.de](mailto:info@verein-trierisch.de)

Redaktionsmitglieder: Michael Berens • Dr. Andrea Binsfeld • Joachim Brück • Livia Brück • Dr. Hans-Joachim Cristea • Markus Groß-Morgen • Dr. Thomas Grotum • Dr. Stefan Heinz • Hiltrud Holzberger • Professor Dr. Stephan Laux • Jürgen Merten • Rudolf Müller • Anette Köhler M. A. • Udo Köhler • Dr. Frank-Thomas Ott • Dr. Magda Palica • Dr. Bernd Röder • Prof. Dr. Wolfgang Schmid • Bernhard Simon

Anzeigenannahme: Udo Köhler, Freier Architekt, Schöndorfer-Straße 64, 54292 Trier,  
Tel. 06 51 / 99 19 78 32, Fax 06 51 / 99 19 78 36, E-Mail: [info@verein-trierisch.de](mailto:info@verein-trierisch.de)

Einbandentwurf: Judith Bürger

© Alle Rechte vorbehalten. Die Verfasser sind für Form und Inhalt ihrer Beiträge einschließlich der Bildvorlagen sowie die Wahl der Rechtschreibung (alte oder neue) selbst verantwortlich.

## Verein Trierisch e. V., gegr. 1897

Vorstand: 1. Vorsitzender: Dr. Udo Fleck • Stellvertreter: Joachim Brück u. Udo Köhler • Schatzmeister: Kevin Grotherr • Schriftführerin: Kirstin Jakob • Beisitzer: Livia Brück u. Dr. Jürgen von Ahn

Bankverbindung: Sparkasse Trier, IBAN: DE60 5855 0130 0000 9302 06

Internet: [www.verein-trierisch.de](http://www.verein-trierisch.de); E-Mail-Adresse: [info@verein-trierisch.de](mailto:info@verein-trierisch.de)

**Der Verein Trierisch dankt den inserierenden Firmen für ihre Unterstützung!**

# Inhalt

## Geschichte und Kultur

Niklas Heinrich TRIPATHI: Grenzen und Grenzüberschreitungen am Beispiel der Hexenverfolgungen im unteren Ruwertal in den Jahren 1586 bis 1594 . . . . .	11
Peter A. VAN STIPELEN: „abgezeichnet und verbessert durch D. Fischbach den Sohn“. Manuskriptkarten als stadthistorische Quellen . . . . .	47
Wolfgang SCHMID: Eine schöne Triererin. Moritz Bätz macht am Vorabend des Ersten Weltkriegs die ersten Farbfotos in der Moselstadt . . . . .	81
Stephan ANDRIES und Bruno M. STRUIF: Hermann Henney (1877–1961): Direktor des städtischen Elektrizitätswerks und der Straßenbahnen in Trier . . . . .	91
Werner STENZHORN: Die Geschichte einer Trierer Druckerei (1895–2003) . . .	117
Burkhard KAUFMANN: Friedrich Kutzbach als Museumsleiter. Festvortrag zum 150. Geburtstag von Friedrich Kutzbach im Stadtmuseum Simeonstift Trier . . . . .	133
Tim TIEDEMANN: „Jetzt müssen wir weg!“ Alice Goldstein – Wandel von Leben und Wohnen einer Schülerin der Auguste-Viktoria-Schule in Trier . . . . .	151
Thomas ZUCHE: Trierer Schüler als Flakhelfer in Auschwitz . . . . .	185
Helmut SCHRÖER: Ohne Städte ist kein Staat zu machen: Die Städtepartnerschaft Trier–Weimar im Rahmen der Wiedervereinigung . . . . .	191
Winfried WEBER: Rekonstruktion oder Neugestaltung? Die langwierige Wiederherstellung des Kreuzganges der Abtei St. Matthias in Trier . . . . .	203

## Mundart & Miszellen

Josef MARX: Beiträge zur Trierer Mundart . . . . .	215
Josef STILL: Musik von fast ganz oben ... 50 Jahre Trierer Schwalbennest- Orgel. Das Jubiläums-Jahr 2024 im Trierer Dom . . . . .	227
Peter SCHUH: „Indem wir lange planten, reifte ein guter Plan heran“ Zum 100. Geburtstag des Architekten Karl Peter Böhr (1925–2017) . . . . .	235
Gedenken an Toni Köhler (1933–2025) . . . . .	241

## Jahresbericht

Joachim BRÜCK: Verloren – Gefährdet – Gerettet. Leben in einer alten Stadt . . .	243
Verzeichnis der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter . . . . .	288

# MARC AUREL

LANDESAUSSTELLUNG IN TRIER

KAISER, FELDHERR,  
PHILOSOPH

WAS IST  
GUTE HERRSCHAFT?

15.06. – 23.11.2025

LANDESMUSEUM • STADTMUSEUM

N E U B A U T E N

U M B A U + S A N I E R U N G

D E N K M A L P F L E G E

B A U A U F M A S S

**UDO KÖHLER**  
FREIER ARCHITEKT

SCHÖNDORFER STR. 64 • 54292 TRIER

TEL.: 0651 / 99197832 • 0179 / 6929780

KONTAKT@KOEHLER-ARCHITEKT.COM

